

**Systeme son
avec station d'accueil universelle
pour iPod / iPhone
iDB 1**

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système son, appelé par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Caractéristique de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

→ d'étapes de manipulation.



iPod / iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil 4

Sécurité 4

Maniement des piles 5

Installation de l'appareil 6

Description de l'appareil..... 8

Volume de livraison 8

Caractéristiques particulières de l'appareil..... 8

Éléments de commande 9

Préparation du fonctionnement de l'appareil 11

Consignes de sécurité..... 11

Connexions possibles 12

Utilisation des fonctions générales de l'appareil 13

Mise en marche de l'appareil 13

Réglage du volume 13

Arrêt de l'appareil 13

Utilisation de la fonction "Talkover" 13

Réglage de la tonalité 13

Insertion de votre iPod..... 14

Charge des accumulateurs de l'iPod 14

Insertion des piles..... 14

Nettoyage de l'appareil..... 15

Élimination des dérangements..... 15

Caractéristiques techniques..... 16

Mise au rebut de l'appareil..... 17

Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Sécurité

Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
 - Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
 - La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
 - Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
 - Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche – et non sur le câble.
 - Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
 - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, par ex. un vase à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables, voire un choc électrique.
 - Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
 - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
 - Des corps étrangers, par ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
 - Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
 - Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
 - Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. Sinon, vous ou

d'autres personnes pourriez être exposés à un danger.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est en mode veille. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou si elles ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Pour cette raison, conservez les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur insertion.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.

Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets séparée des piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, et l'appareil pourrait prendre feu.
- L'appareil ne doit pas être recouvert par des rideaux, des couvertures ou des journaux.

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne l'utilisez pas à l'extérieur !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces des meubles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ou le connecteur est toujours facilement accessible, afin que vous soyez en mesure de séparer rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou la prise avec les mains mouillées : risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation d'un casque, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Utilisez exclusivement des accessoires audio professionnels, tels que les supports, et veillez à ce que les appareils respectifs soient installés de façon sûre.
- Si vous utilisez un chariot roulant, veillez à ce qu'il ne puisse basculer, afin d'éviter des endommagements ou des blessures.
- **iPod / iPhone** : N'essayez pas de forcer en connectant votre iPod / votre iPhone.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est un système son conçu pour la lecture de fichiers de musique à partir d'appareils externes et en tant que station d'accueil pour un iPod ou un iPhone. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'unité iDB 1,
- le bloc d'alimentation secteur,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

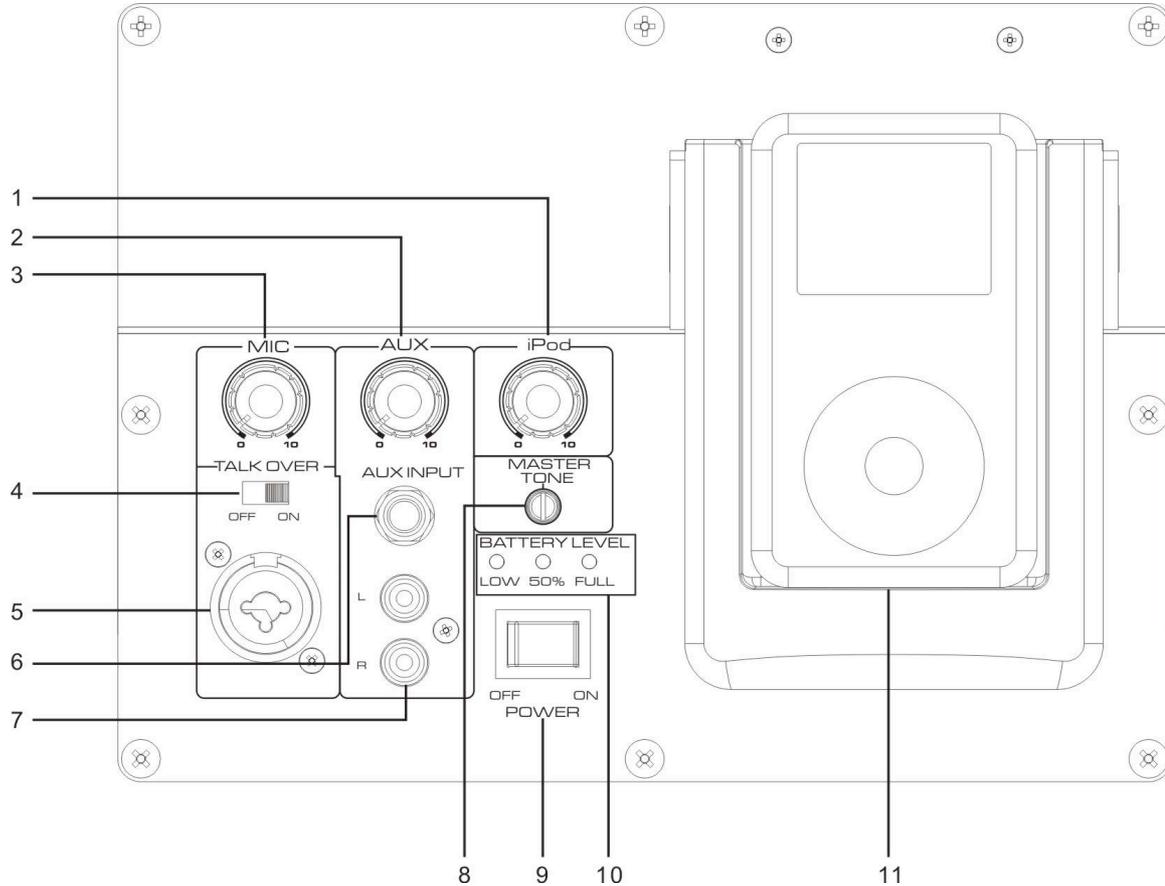
L'appareil constitue la plate-forme idéale pour l'insertion de votre iPod et pour l'écoute musicale par le biais du puissant haut-parleur en technologie Dual Cone Bassreflex.

- L'appareil supporte tous les modèles iPhone / iPod avec connecteur universel.
- L'amplificateur intégré sublime la restitution de votre musique.
- Vous pouvez, via l'interface AUX IN, brancher à tout moment d'autres sources musicales telles que lecteurs MP3 externes, lecteurs CD, etc.

- L'appareil possède une prise microphone et se prête pour cette raison idéalement en tant que station de karaoké.
- L'appareil est équipé d'une fonction "Talk Over". La restitution musicale est réduite automatiquement pour obtenir une excellente intelligibilité vocale – idéal pour les présentations.
- L'appareil dispose d'un réglage de la tonalité.
- Vous pouvez exploiter l'appareil indépendamment du réseau, avec des piles.

Il est pourvu d'une poignée de transport, afin que vous soyez parfaitement équipé pour les fêtes ou les présentations. Au niveau du fond du boîtier, l'appareil dispose d'une bride pour le raccordement d'un pied.

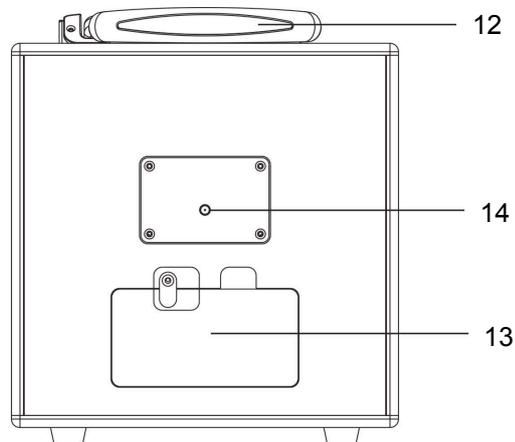
Éléments de commande



Description de l'appareil

1	iPod	Bouton de réglage du volume pour connexion iPod
2	AUX	Bouton de réglage du volume pour source externe AUX IN
3	MIC	Réglage du volume du microphone
4	TALK OVER ON / OFF	Activation / désactivation de la fonction "Talk Over" sur MIC
5		Prise femelle de microphone (Combo) Jack XLR ou 6,3 mm
6	AUX INPUT	Raccordement source externe AUX IN, fiche jack 6,3 mm
7	L, R	Raccordement source externe AUX IN Cinch, stéréo
8	MASTER TONE	Réglage de la tonalité
9	POWER ON OFF	Mise en marche, extinction
10	BATTERY LEVEL	Affichage de l'état des piles LOW – faible -> remplacer les piles 50 % FULL

11		Connexion iPhone / iPod, station d'accueil universelle avec sélecteur pour réglage en fonction du modèle iPod utilisé
12		Poignée de transport
		Radiateur
13		Compartiment à piles, 8 x 1,5 V AA
14	DC 12V	Prise bloc d'alimentation secteur
-		Socle avec traversée pour support (face inférieure)
-		Plaque signalétique (dos de l'appareil)



Préparation du fonctionnement de l'appareil

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V ~ 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.

- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble à la prise femelle secteur 14 de l'appareil, puis branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Consignes de sécurité



Troubles auditifs !

N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

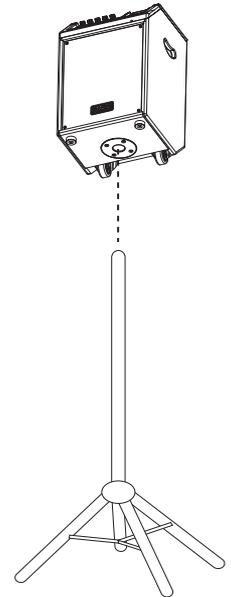
Utilisation d'un pied



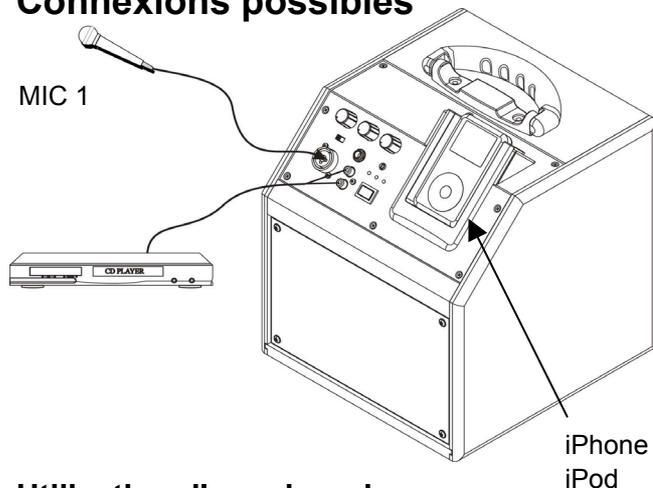
Risques de blessures !

Utilisez uniquement des composants professionnels. Contrôlez toujours la stabilité du dispositif.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de traction ou d'autres forces agissant sur les câbles, etc. !



Connexions possibles



Utilisation d'un microphone

- ➔ Utilisez des microphones avec une fiche jack mâle de 6,3 millimètres ou XLR.
- ➔ Branchez la fiche du microphone dans la prise femelle 5.
- ➔ Réglez le volume sonore au moyen de MIC 3. Tournez à droite, pour augmenter le volume sonore.
- ➔ Mettez le microphone en marche et parlez dans le microphone en gardant un peu de distance. Le son est restitué par l'intermédiaire des haut-parleurs.

Remarque :

En cas d'apparition de perturbations avec le microphone (sifflements, réactions acoustiques), abaissez le volume sonore du microphone. Eloignez le cas échéant davantage les haut-parleurs.

Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3 non inséré, lecteur CD, tuner, etc.) avec l'appareil.

- ➔ Branchez un câble audio stéréo de la sortie audio de votre appareil externe sur la prise Cinch L, R 7. Ou utilisez une fiche jack mâle de 6,3 mm.
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur l'appareil iDB au moyen du régulateur AUX 2.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

- Mettez l'appareil en marche au moyen de POWER 9. L'appareil est en marche, la LED du commutateur est allumée.

Réglage du volume

- Tournez les différents boutons de réglage du volume des entrées respectives MIC, AUX ou iPod, pour régler le volume sonore souhaité.
Vers la droite : plus fort,
vers la gauche : moins fort.

Arrêt de l'appareil

- Eteignez l'appareil au moyen de POWER 9. L'appareil est désactivé, la LED du commutateur s'éteint.

L'appareil est éteint mais reste connecté au secteur.

- L'accumulateur d'un iPhone / iPod connecté est uniquement chargé si l'appareil est connecté au secteur et enclenché. Pas en mode de fonctionnement sur piles !

Utilisation de la fonction "Talkover"

- Placez l'interrupteur 4 sur ON. La fonction est active.
- Dès qu'un signal est appliqué aux entrées microphone, le niveau sonore du signal de l'iPod ou du signal AUX est réduit, afin d'optimiser l'intelligibilité vocale.

Réglage de la tonalité

- Tournez le bouton de réglage MASTER TONE 8, afin de régler la tonalité.
- Accentuer les basses : tourner vers la gauche
- Accentuer les aigus : tourner vers la droite

Remarque :

Pour les autres commandes, veuillez vous reporter au manuel joint à votre iPod.

Insertion de votre iPod

- ➔ Positionnez le sélecteur iPod de la station d'accueil universelle 11 sur votre modèle iPod utilisé. Utilisez à cette fin p. ex. un tournevis à fente ou une pièce de monnaie.
- ➔ Retirez votre iPod de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la connexion 11.
- ➔ Retirez l'iPod de l'adaptateur en le soulevant avec précaution vers le haut.

Charge des accumulateurs de l'iPod

Dès que vous avez connecté votre iPod, les accumulateurs sont chargés si l'appareil est connecté au secteur et enclenché.

Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'y a pas de charge automatique des accumulateurs.

Insertion des piles

- ➔ Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment à piles (13).

8 piles alcalines 1,5 V de type AA (LR6, Mignon) (non comprises dans le volume de livraison) sont nécessaires pour le fonctionnement indépendamment du secteur. Veillez à respecter la polarité ! Voir le graphique dans le compartiment à piles.

- ➔ Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

Remarque :

Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés. Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Attention :

Les accumulateurs d'appareils insérés dans la station d'accueil ne sont pas chargés en mode de fonctionnement sur piles. Établissez la connexion au secteur à cet égard.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez correctement le bloc d'alimentation sur la prise secteur. Fonctionnement sur piles : Chargez les accumulateurs.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume.
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Éloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement ou des bruits forts apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
Des perturbations apparaissent avec le microphone (sifflements, réactions acoustiques)	Abaissez le volume sonore du microphone, éloignez le cas échéant davantage les haut-parleurs

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	270 mm x 315 mm x 270 mm
Poids :	env. 6,2 kg
Alimentation électrique :	Courant alternatif 100-240 V ~, 50/60 Hz, max. 600 mA Sortie : 12 V c.c., 2 A Veille < 1 W
Fonctionnement sur piles :	uniquement piles alcalines recommandées 8 x 1,5 V, AA (LR6, Mignon) env. 10 à 12 h en fonction du volume sonore
Puissance de sortie :	Puissance maximale 50 W amplificateur classe D
Talk Over :	ON / OFF
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Connexions	1 x microphone, 6,3 mm Combo XLR 2 x AUX IN, (6,3 mm, Cinch stéréo)

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes



Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE),
- la directive sur le marquage CE.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.
Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.